



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China - Italy Chamber of Commerce

Grand Gala - Panda d'Oro Award 2017 Media Press Release Report

The 8th edition of the Italian Gala Dinner - Panda d'Oro Award 2017 in Shanghai, was successful held on Saturday June 17 at Renaissance Shanghai Zhongshan Park Hotel, having more than 520 guests.

SUMMARY AND LINKS:

REPUBBLICA AFFARI & FINANZA

http://www.repubblica.it/economia/2017/06/18/news/panda_d_oro_premio_alle_aziende_italiane_in_cina-168416019/

RAI NEWS

<http://www.rainews.it/dl/rainews/media/Shanghai-alla-Fincantieri-il-prestigioso-Panda-di-Oro-5780e44d-d3f6-49a4-8c3c-c23011da44af.html>

JIANGSU TV

<http://v.jstv.com/wap/a/20170710/1499648864766.shtml?isplay=1>

INTERNI

<http://www.interni.com.cn/?p=6633>

AD, Architectural Digest

AGICHINA

<http://www.agichina.it/in-primo-piano/economia/notizie/cina-panda-doro-premio-alla-creativit-e-allinnovazione-delle-imprese-italiane>

TRAVELER

Media detailed report as follow.

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shaanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government



PER RICONVERTIRE RISORSE PREZIOSE
NELLA CRESCITA AZIENDALE

FLUSSI DOCUMENTALI STRUTTURATI
KYOCERA
Document Solutions



Panda d'Oro, premio alle aziende italiane in Cina



Un momento dell'ottava edizione del Panda d'Oro a Shanghai

L'ottava edizione della manifestazione della Camera di Commercio Italiana è andato in scena in un supergala per 500 persone a Shanghai. Tra i protagonisti: Fincantieri, le vetture dell'Alfa Romeo, i tappi di Pelliconi, le bontà della Ferrero e il Bosco verticale di Stefano Boeri

dal nostro corrispondente ANGELO AQUARO



Lo leggo dopo | 18 giugno 2017

f **SHANGHAI** - Chi riuscirà mai a spiegare certi misteri della fisica cinese? Tipo: com'è che a queste latitudini l'accelerazione è tale che l'Alfa Romeo 350 Giulia Milano, Limited Edition, è schizzata da 0 a 350 vetture vendute nel giro di appena 33 secondi - più di 10 al secondo? Miracoli di Tmall, la piattaforma online di Alibaba dove evidentemente comprare è facile come un clic - anche se in questo caso, prima ancora di accendere il computer, devi essere non dico nella listissima dei 595 miliardari certificati, ma almeno dei 300 milioni di ricchi che questo mercato da un miliardo e 400 milioni di persone può disporre. Numeri sempre da record. Come, cambiando completamente pista, i 3-miliardi-di-tappi-3 che produce Pelliconi, l'azienda formato famiglia che a Suzhou ha appena inaugurato uno stabilimento dove ha imbottigliato il meglio della tecnologia del settore.

Alfa e Pelliconi, alfa e omega: brand blasonatissimi e marchi dietro le quinte.

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Ecco di cosa parliamo quando parliamo di made in Italy, eccole le eccellenze del Paese che quando si ricorda di fare sistema, qui in Cina, non ce n'è per nessuno. Perché questa, retorica a parte, è davvero la nuova frontiera, e non soltanto (non più) del manufacturing a basso costo, ma ormai del consumo medio alto: che poi dovrebbe essere il motore del "China Dream", il Sogno Cinese del compagno Xi Jinping, che sfida il primato Usa a partire dallo stesso slogan. Il Panda d'Oro, l'ottava edizione del premio della Camera di Commercio Italiana in Cina, andato in scena in un supergala per 500 persone a Shanghai sotto la guida del presidente Davide Cucino, a questo serve. A riconoscere, appunto, le eccellenze del Paese. Ma anche e anzi soprattutto a fare parlare gli italiani con le realtà di qui, secondo la linea tracciata a Pechino dall'ambasciata retta da Ettore Sequi, il vero regista della Squadra Italia, che a Shanghai è scesa in campo con il padrone di casa, il console Stefano Beltrame, raggiunto per l'occasione dal collega Sergio Maffettone da Chongqing.

Shanghai è da sempre la capitale finanziaria del Paese, ma non solo: proprio in questi giorni, per dire, da qui è stata apparecchiata la visita a Torino dei supercapi del partito della metropoli più popolosa della Cina, una "nazione" di 30 milioni di persone, andati a studiare il modello Juventus per imparare a trasformare uno stadio in business - perché il pallone non è solo miliardi dilapidati per campioni e team. Chongqing è invece il polo dove si scommette sul futuro: il primo terminale di Obor, cioè One Belt, One Road, Una cintura una strada, la nuova via della seta voluta sempre da Xi il Grande. E sarà mica un caso che aspettando lo sbarco dei cinesi da noi, magari scegliendo il polo portuale Trieste-Venezia per l'approdo delle navi della nuova via della Seta, il Panda d'Oro quest'anno sia andato a Fincantieri, il colosso premiato per un progetto che più Italia-Cina non si può, realizzato com'è in collaborazione con la China State Shipbuilding Corporation, un mostro da un fatturato di 30 miliardi di dollari, e la China Investment Corporation. Funziona così: il gruppo Carnival stringe un accordo con i cinesi per una joint venture che partorirà il primo brand crocieristico made in China, e Fincantieri accorre per mostrare come si fa.

Risultato: l'altro giorno China Daily, la maggiore pubblicazione in inglese (e di Stato) sbandierava in una paginata l'ultimo record del Dragone, la costruzione della prima nave da crociera fatta in casa - fatta in casa cioè con il piccolo grande aiuto degli amici italiani. E mica è un caso, per esempio, che quest'anno ci sia un Panda Award pensato ad hoc come categoria Obor e che il primo sia stato assegnato a Savino del Bene: un'azienda, appunto, di spedizioni, che sulla via della seta vecchia e nuova sono ovviamente, da sempre, la chiave di ogni successo.

Tanta Italia, un po' di Cina - o viceversa: è così che si (ri)producono i Panda, che quest'anno anche Affari & Finanza di *Repubblica* ha voluto accudire, accettando l'invito a fare da media-partner. È la festa dell'Italia dell'innovazione: dove nella categoria Panda Digital non poteva che sfrecciare, dunque, Alfa Romeo China, così come in quella Smart sveltano proprio i tappi di Pellicconi ex aequo con le soluzioni di In3act, azienda che da motivazione "fornisce consulenza strategica per risolvere problemi di business complessi" - che a volte quaggiù, inutile nasconderselo, possono essere molto ma molto complessi. È l'Italia che all'estero vuol dire naturalmente cucina, e quindi ecco il Panda gourmet con un altro ex aequo.

C'è un gigante come Ferrero, che è riuscito a conquistare i cinesi, tradizionalmente mica matti per i dolci, con le praline Rocher, e ha portato fin

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

qui la Nutella, costruendo ad Hangzhou una fabbrica-modello. E c'è Fabbri, che oltre a distribuire prodotti 100% made in Italy si è distinta "per la formazione professionale nel settore della gelateria e pasticceria artigianale". Italia all'estero naturalmente vuol dire anche fashion: ed ecco il Panda per la migliore piccola e media impresa all'Istituto Marangoni, che da quattro anni qui a Shanghai taglia la moda italiana su misura per i cinesi, offrendo formazione e motivazioni alle ragazze e ai ragazzi che proprio al gala hanno fatto sfilare le loro creazioni nello show che Mattia Romeo, lui stesso personalissimo esempio di capitale creativo messi in gioco fin quaggiù, ha presentato in italiano, inglese e mandarino

Sfila dunque il bianco rosso e verde: soprattutto verde, come il Panda Green che si è aggiudicato Stefano Boeri per quel Bosco verticale, il grattacielo più ecologico del mondo, che da Milano sta impiantando a Nanchino. E sfila l'Italia che in Cina trova le porte aperte. Per esempio quelle di Itaway, il complesso di Tongling, nell'Anhui, dove "le imprese italiane possono aprire un proprio spazio commerciale", o quelle del Parco Ecologico Cina-Italia di Hai'An, che oggi già "conta 15 progetti e altri 10 in fase di negoziazione" per settori che vanno dai macchinari ai mobili di alta qualità fino all'industria alimentare. È a queste due iniziative che va il Panda per gli amici della Camera di Commercio, e che forse sarebbe meglio chiamare amici dell'Italia tutta, visto che nelle loro strutture possono trovare accoglienza non solo società già avviate ma anche le start up dalle

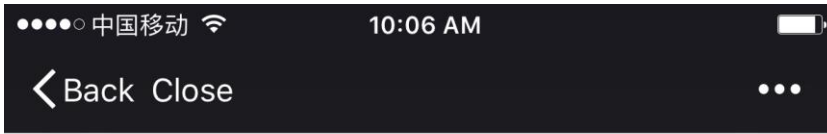
idee più innovative e magari ancora inesprese. Un concept che in pratica trasforma questi "parchi" in vere e proprie incubatrici dei Panda che verranno. E che per crescere e moltiplicarsi, proprio come gli orsacchiotti-gattoni di qui, hanno sempre bisogno, si sa, di un aiutino.

http://www.repubblica.it/economia/2017/06/18/news/panda_d_oro_premio_alle_aziende_italiane_in_cina-168416019/

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

Pre launch:



la Repubblica AFFARI & FINANZA

12 GIU 2017
da pag. 13
www.datastampa.it

FAR EAST
Angelo Aquaro



**LA DIPLOMAZIA
DEL PANDA
IL MADE IN ITALY
TRIONFA IN CINA**

La prima volta che i cinesi spedirono un panda oltre la Grande Muraglia fu 14 secoli fa, un regalo della principessa Wu Zetian per ringraziare l'imperatore del Giappone, e da allora non hanno mai smesso. Il Panda d'Oro ha solo otto anni di vita: ma basta per dimostrare che la diplomazia del panda, oltre che in politica, può funzionare anche nel business. A regalarlo non sono i cinesi, ma gli italiani, e alle aziende che più in alto hanno portato la bandiera tricolore quaggiù. Otto anni saranno anche pochi, ma i 59 premiati fin qui non lo sono. E a spulciare tra le candidature di questa edizione, dove Affari & Finanza è media partner, Davide Cucino spiega perché vede il cambio di passo: «È la fotografia di una evoluzione del paese Italia in Cina. Non più solo i campi tradizionali: macchinari, moda, food. C'è la digitalizzazione, l'e-commerce, l'automazione. Che poi sono quei settori che finiscono per rilanciare ancora di più quelli tradizionali». Il presidente della Camera di Commercio Italiana in Cina frena prima di dirlo: circolo virtuoso. Però quello è. Del resto guarda che Italia sfilia. Big come Ferrero, Alfa Romeo-Maserati, Luxottica, Fincantieri, Magneti Marelli. Marchi storici come Fabbri e Ferrarelle. Imola Ceramica. E poi il made in Italy della creatività. La scuola di fashion dell'Istituto

Marangoni. Quest'anno in Cina è sbarcato anche l'architetto Stefano Boeri che ha piantato quel capolavoro - e quel business - del Bosco Verticale da Milano a Nanchino. Sabato, a Shanghai, si saprà chi si riporterà in Italia il Panda d'Oro e gli altri premi divisi per categoria: dal Green al Gourmet. Ma a vincere sono sempre tutti: tutti quelli che sono venuti a lavorare fin qui. E che hanno contribuito al boom delle esportazioni dell'ultimo anno: più 6,4%. Chissà il 2017. Per il momento abbiamo già esportato il presidente della Repubblica e del consiglio: da Sergio Mattarella a Paolo Gentiloni l'Italia si è rimessa sulla vecchia via della seta, aspettando la nuova su cui Pechino ha scommesso mille miliardi, per discutere direttamente con Xi Jinping. Anche questo conta, eccome. I cinesi insegnano: in fondo la diplomazia del Panda non è nata per trattare proprio con gli imperatori?



L'architetto Stefano Boeri che porta in Cina il "Bosco verticale"



data
stampa
dal 1980 monitoraggio media

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
http://www.cameraitacina.com

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government



Shanghai: alla Fincantieri il prestigioso Panda d'Oro

Da Pechino il corrispondente Claudio Pagliara



21 GIUGNO 2017

Si chiama 'Panda d'oro', è il riconoscimento che la Camera di commercio italiana in Cina assegna ogni anno alle nostre aziende che si sono distinte maggiormente in quel mercato così importante per il futuro del sistema Paese. Il premio, giunto all'ottava edizione, assegnato nel corso di una serata di gala a Shanghai

<http://www.rainews.it/dl/rainews/media/Shanghai-alla-Fincantieri-il-prestigioso-Panda-di-Oro-5780e44d-d3f6-49a4-8c3c-c23011da44af.html>

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

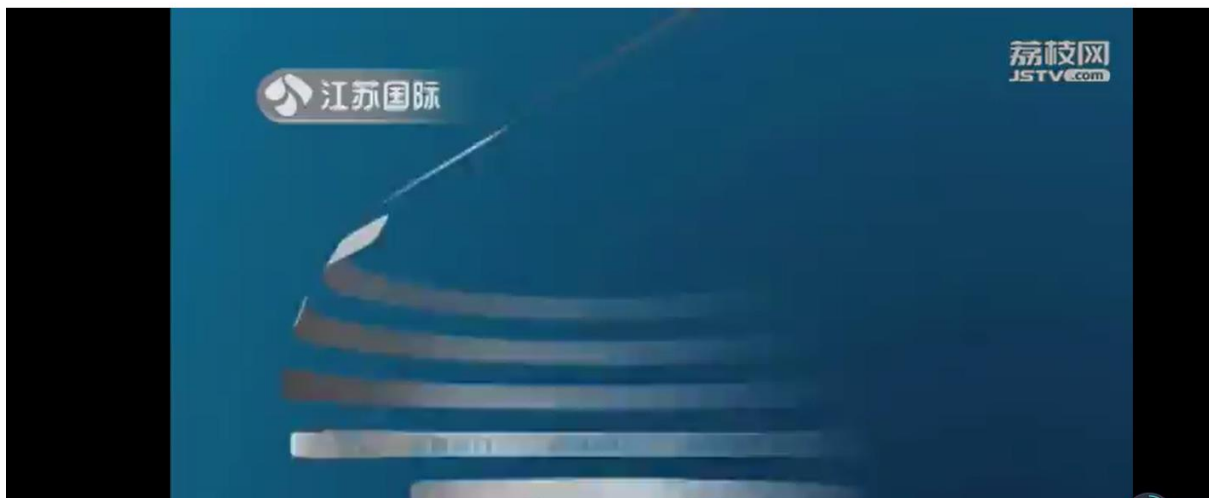
JIANGSU TV



荔枝新闻

伴你一起看世界

打开



<http://v.jstv.com/wap/a/20170710/1499648864766.shtml?isplay=1>

上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

第八届金熊猫颁奖礼落幕

第八届金熊猫颁奖典礼在上海落下帷幕，
“中意”是这场盛会的主角。
博埃里因在中国的“垂直森林”项目
荣获“绿色熊猫”奖。

6月20日，2017意大利盛宴暨第八届金熊猫颁奖典礼在上海落下帷幕。当晚，超过520名贵宾参加了由中国意大利商会连续八年主办的表彰盛宴，在2016年积极创新并取得卓越进展的11家意大利企业和中国企业获得了表彰。



上海意大利盛宴暨金熊猫颁奖典礼是由意大利外交部，意大利驻华大使馆和意中基金会赞助和支持的活动。重磅奖项“金熊猫中国”奖由新任中国意

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

大利商会主席大卫先生宣布。这个奖项归属于在中国运营杰出的意大利企业，他们在中国展现出非凡的创新能力和效率。并且今年涌现出了很多竞选者，无论企业的大小和规模。

“金熊猫中国”奖：芬凯笛倪



▲ 中意企业芬凯笛倪获得“金熊猫中国”奖。

最终，与中国船舶集团工业集团公司、中国投资有限责任公司合资的中意企业芬凯笛倪（Fincantieri）获得了“金熊猫中国”奖。芬凯笛倪是世界上最大船业制造商也是世界上唯一有具备制造各种高难度的舰艇能力的企业。与中国船舶集团工业集团公司(CSSC)、中国投资有限责任公司(CIC)的合资是其得奖的主要原因。



上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government



▲ 芬凯笛倪是世界上最大船业制造商也是世界上唯一有具备制造各种高难度的舰艇能力的企业。

“绿色熊猫”奖：博埃里建筑设计咨询有限公司



上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

▲ 《INTERNI设计时代》编辑总监李诗雯（中）为博埃里建筑事务所中国合伙人胥一波（左）颁发“绿色熊猫”奖。

“绿色熊猫”奖由博埃里建筑事务所（Stefano Boeri Architetti）即垂直森林（2015米兰）的创造者获得。创始人斯特凡诺·博埃里（Stefano Boeri）设计的垂直森林在近年发展成为赢得世界尊重的设计项目（包括中国），为未来城市的可持续发展做出了示范。在中国，由南京扬子国有投资有限公司主导的“南京绿塔”项目将会是亚洲第一个垂直森林。



上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government



上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

▲ 南京垂直森林项目效果图

“南京绿塔”项目是在两座相邻的塔的表面覆盖23种树木和至少2500棵灌木。据称，这个结构将包括住宅和办公室，一座有247个房间的高级酒店，一座博物馆和一座绿色结构的学校，现在这个项目在进行中，明年将完工。“我们设计一个完整的城市，在这里不仅有一栋高楼而是有100或200栋不同大小的建筑，所有建筑的表面都覆盖有树木和绿色植物。”博埃里在接受卫报采访时说。



上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

▲ 南京垂直森林项目效果图



上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

▲ 位于意大利米兰的垂直森林

除此之外，还有9家中意企业获得了表彰。2013年来到上海马兰戈尼学院被嘉奖为“意大利在华最佳中小企业”；意汇通和瓶盖制造商佩里科尼因其出色的创新成果，共同荣获“聪明熊猫奖”；“熊猫友谊奖”的获得者也有两家，分别是ITAWAY和中意海安生态园，他们与中国的紧密合作促进了双方的行业发展；国际货运代理公司胜威诺荣获“熊猫一带一路奖”；阿尔法·罗密欧则因其在中国网络平台的成功营销获得了“熊猫数字化奖”；“熊猫美食奖”也有两家品牌兼得，法布芮中国和费列罗集团，他们都为中国带来高质量的意大利美食，同时适应中国市场的消费模式。

中国意大利商会的秘书长朱丽娅强调，“中意”是当晚的主角，来自中意政府机构的颁奖嘉宾与参会贵宾们共襄盛举。与此同时，马兰戈尼学院学生的走秀和YS公司的快闪表演也穿插其中，佩鲁贾圣彼得大教堂合唱团献上经典的意大利歌曲演出，为热烈的现场增添了靓丽的风景。



上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

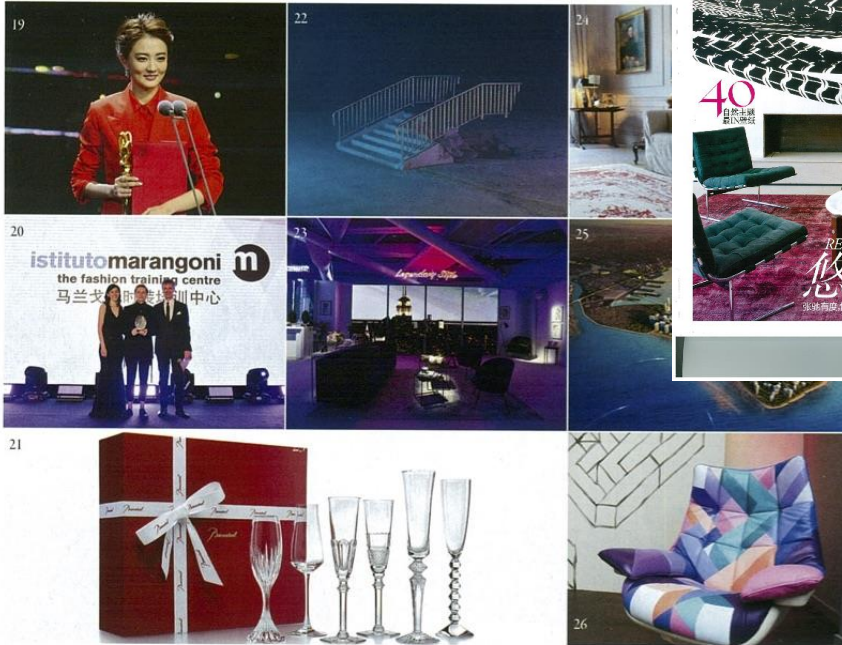


<http://www.interni.com.cn/?p=6633>

上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

资讯 ADinfo



19.熠熠生辉

高级珠宝及腕表品牌海瑞温斯顿Harry Winston携手中国新晋女演员徐璐，闪耀亮相第20届上海国际电影节颁奖典礼。当晚，徐璐佩戴勿忘我Forget-Me-Not系列与向日葵Sunflower系列珠宝，华美珠宝与熠熠星光共同映耀荣光时刻。

20.金熊猫颁奖礼

2017意大利盛宴暨第八届金熊猫颁奖典礼最近落下帷幕。此奖项是为了嘉奖在中国展现出能力、创造力、效率和创新的企业，无论企业的大小和规模。本届典礼对在2016年积极创新并取得卓越进展的11家意大利企业和中国企业进行了表彰。

21.你的那一杯

全新Baccarat Bubble Box香槟派对礼盒内含6款Baccarat经典系列香槟杯——Mille Nuits千夜系列、Vega织女星系列、Harcourt Eve哈酷系列、Diamant钻石系列、Château Baccarat巴卡拉酒庄系列、Massena马塞纳系列。造型各异，让派对生活充满摩登魅力。派对上的每一支酒杯都是风格之选。现在就来跟随心中所愿，挑选属于你的那杯鸡尾酒。

22.影像大赏

第四届影像上海艺术博览会将于2017年9月8日至10日回归上海展览中心。本届艺博会已确认参加的画廊来自14个国家和地区，汇集了现当代摄影的国际顶尖画廊与新兴艺术家和国际画廊等重要平台。逾百位优秀艺术家都将参展，完整参展名单将于夏天公布。

23.璀璨传奇

2017年6月8日，享誉全球的著名珠宝品牌Tiffany & Co. 蒂芙尼在北京举行“THIS IS TIFFANY”品牌文化展，从蒂芙尼闪耀钻石、现代爱情、传奇风格、卓越艺术和蓝色礼盒五个维度，完美呈现蒂芙尼180年风格历程，诠释蒂芙尼品牌的永恒魅力。

24.波斯匠心

顶级波斯手工地毯品牌波斯之宝最近联合著名艺术地毯设计品牌毯言织造在北京798艺术区“波斯之宝”艺术空间举行了“波斯匠心 天地好物”设计与传承艺术地毯展开幕仪式。本次展览围绕“波斯匠心 天地好物”的主题，让传统经典波斯地毯与顶级现代设计波斯地毯进行跨时空对话，向大家展现古与今、经典与传承、传统与现代的波斯地毯之美。

25.智能社区

香港知名建筑事务所何设计(hpa)最近宣布承接菲律宾全新城区规划项目“新马尼拉湾国际社区”，作为此项目的首席设计师，hpa将为东南亚地区打造一个先进的智能社区，集合商业、娱乐及休闲，项目将成为菲律宾与中国就“一带一路”进行的最大型合作项目。

26.艺术演绎经典

最近，意大利家具品牌NATUZZI集团携手设计行业反艾滋基金会(DIFFA)于5月22日至23日在纽约设计周上展示了多款艺术设计精品。Ed Granger、Jon Burgerman和Hektad三位纽约艺术家对原创进行解读，每位艺术家都被要求将一张Re-vive休闲躺椅改造成一件抽象艺术作品，以展现他们天马行空的想象力。

27.为爱而生·记录成长

由A+集团旗下康朴乐品牌和中国亲子品牌VICKY Z共同主办、A家居协办的国际少儿超模大赛“康朴乐&VICKY Z国际少儿超模大赛决赛”在居然之家北四环店顶层设计中心成功举办。此次大赛除了为小朋友提供自我展示的平台外，还希望让更多的小朋友从实践中找到自信，并将时尚文化带到生活审美中。

安邸AD

ARCHITECTURAL DIGEST THE MOST BEAUTIFUL HOMES IN THE WORLD 一家一世界

Faith Hill & Tim McGraw
美国乡村歌手10打打造私人结构

上海、北京、香港……
都市里的清凉私宅

5间度假新酒店
浪漫、舒适、亲近自然……

度假屋也讲风水
人气旺旺 财运滚滚



40
1978-2018
RELAXED ATTITUDE
悠然自得
全球精英圈层黑白摄影家马格南纪实

Cina: Panda d'oro, premio alla creatività e all'innovazione delle imprese italiane

di Eugenio Buzzetti

Pechino, 22 giu. - La Camera di Commercio Italiana in Cina ha premiato le imprese italiane più innovative, creative ed efficienti che operano sul mercato cinese.

L'appuntamento annuale con le eccellenze italiane nel gigante asiatico si è tenuto a Shanghai, e riunisce sia i grandi nomi dell'industria italiana presenti in

Cina, sia le piccole e medie imprese che fanno innovazione e che si sono inserite sul mercato del gigante asiatico. "A vincere sono i risultati, e le imprese italiane stanno facendo bene in questo mercato. Lo testimonia il grandissimo numero di partecipanti ai premi", ha dichiarato il presidente della Camera di Commercio Italiana in Cina, Davide Cucino.



I premiati. Il premio principale, il Panda d'Oro Award, è andato a Fincantieri, che lo scorso anno ha concluso un accordo per una joint venture con China State Shipbuilding Corporation, colosso della cantieristica cinese, e China Investment Corporation, per lo sviluppo di navi da crociera per il mercato cinese. Il premio Green Panda, per la sostenibilità ambientale dell'impresa, è andato invece a Boeri Architectural Design Consultancy. L'ideatore del Bosco Verticale di Milano, porterà la sua creatura in Cina, a Nanchino, la prima città in Asia a ospitare il bosco verticale per contrastare lo smog e favorire il risparmio energetico. C'è anche il premio "One belt, one road", che richiama l'iniziativa di sviluppo infrastrutturale tra Asia ed Europa lanciata nel 2013 dal presidente cinese, Xi Jinping, oggi nota come "Belt and Road". Il riconoscimento di quest'anno è andato all'agenzia di trasporti marittimi Savino Del Bene, per gli investimenti di crescita in diverse aree della Cina.

Fabrizio China e Ferrero, che dal 2015 ha uno stabilimento a Hangzhou, si sono conquistati, ex aequo, il premio Gourmet Panda, mentre Alfa Romeo ha vinto il premio Digital Panda, per il successo ottenuto con il lancio della Giulia Milano su TMall, che a febbraio scorso ha venduto 350 vetture in 30 secondi sulla piattaforma del gigante dell'e-commerce cinese gestita da Alibaba, nel giorno del debutto nell'e-commerce cinese. L'Istituto Marangoni si è aggiudicato la statuetta come migliore piccola e media impresa italiana per la formazione di

giovani talenti cinesi interessati alla moda e al design italiano. A completare il quadro c'è un altro ex aequo: a Pelliconi, per il sistema innovativo di produzione di tappeti, e a In3act, è andato il premio Smart Panda. Il gruppo di consulenza strategica In3act si è aggiudicato il riconoscimento per lo studio "Made in China 2025 Unveiled", realizzato dal managing partner del gruppo, Guido Giacconi, che lo ha illustrato il mese scorso ad Agi, e che ha come obiettivo quello di spiegare il piano di sviluppo del settore manifatturiero lanciato dal governo cinese nel 2015 e le opportunità che può offrire alle imprese italiane che stanno puntando al mercato del gigante asiatico.

22 GIUGNO 2017

@Riproduzione riservata

<http://www.agichina.it/in-primo-piano/economia/notizie/cina-panda-doro-premio-alla-creativita-e-allinnovazione-delle-imprese-italiane>

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Traveler

2017意大利盛宴暨第八届金熊猫颁奖典礼圆满落幕

tong.guo 2017.07.17

充满美好回忆的2017意大利盛宴暨第八届金熊猫颁奖典礼落下帷幕。



上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

2017年6月17日晚上，超过520名贵宾参加了由中国意大利商会连续八年主办的表彰盛宴。当晚，对在2016年积极创新并取得卓越进展的意大利企业和中国企业进行了表彰。



上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

上海意大利盛宴暨金熊猫颁奖典礼是由意大利外交部，意大利驻华大使馆和意中基金会赞助和支持的活动，本届典礼总共表彰了11家企业。“金熊猫中国”奖-由新任中国意大利商会主席大卫先生宣布，此奖项是为了嘉奖在中国展现出能力，创造力，效率和创新的意大利企业，无论企业大小和规模。这个奖项归属于在中国运营杰出的意大利企业并且今年涌现出了很多竞选者。最终Fincantieri（芬凯笛倪），这家与中国船舶集团工业集团公司、中国投资有限责任有限公司合资的中意企业获得了“金熊猫中国”奖。“绿色熊猫”奖项颁发给Boeri architectural design consultancy（博埃里建筑设计咨询有限公司）即垂直森林的创造者。“熊猫一带一路”奖项由Savino del Bene（胜威诺）国际货运代理获得。



“熊猫美食”奖的获得者分别是：巧克力果仁的领导者-费列罗和拥有著名樱桃糖浆的法布芮中国。

“熊猫数字化”奖项获得者是天猫平台上取得令人印象深刻销售成绩的阿尔法.罗密欧中国（30秒内350辆阿尔法.罗密欧汽车被预定）

“意大利在华最佳中小企业奖”的获奖者马兰欧尼学院赢得此殊荣；

“聪明熊猫”奖的获奖者也是两位即pelliconi（佩里科尼苏州）以其创新的瓶盖生产系统和In3act（意汇通）以其关于中国制造2025报告的研究和战略实施报告的发布。

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government



上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

评委团将“熊猫友谊”奖颁发给了中国意大利商会的老朋友中意海安生态园暨国家级海安经济技术开发区和安徽意大利企业的领航者Itaway。“中意”是当晚的主角，中国意大利商会的秘书长朱丽娅强调。与此同时，还有很多娱乐表演，其中包括：马兰欧尼学院学生的走秀，YS公司的快闪表演和罗密欧（Mattia Romeo）、杨小姐的双语主持，最后还有来自中意政府机构的颁奖嘉宾们。



上海市静安区陕西北路 600 号源创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

Chamber of Commerce formally recognized by the Italian Government

【聪明熊猫奖】

意汇通（第二个获奖者）意汇通是一家通过创新的方式和亲力亲为地解决异常复杂和困难的商业问题: 越是复杂的商业问题，越能够通过广泛的服务，取得更高的成果。对于中国制造2025报告的研究和成果展示是其获奖的原因。在认知创新和巨大的努力下使意大利企业和经理们取得商业成功，

【熊猫友谊奖】

ITAWAY(第一个获奖者) 完整的意大利建筑内开放自由贸易区，同时也是意大利企业家的支持服务中心。

在一个具有巨大潜力和全面发展地区（铜陵，安徽）建立了一个完整的多功能的意大利中心是其获奖的重要原因。

【熊猫友谊奖】

中意海安生态园

国家海安经济技术开发区(第二个获奖者) 2014年10月，李克强总理访问意大利期间，双方政府签订了建立中意生态园备忘录。

第六个国际合作的生态园区，目前园区已落户项目15个，10多个项目正在洽谈。形成了与意大利相关的高端装备，现代纺织，高档家具，节能环保，现代农业和食品业的六个产业群。

生态县和意大利企业的紧密联系是其获奖的重要原因。

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

【熊猫一带一路奖】

胜威诺 胜威诺是一家重要的国际货运代理公司，能够提供综合物流和用户特色服务的解决方案，在中国各地项目投资以确保中意两国贸易不获取的，频繁的联系是其获奖的重要原因。

【熊猫数字化奖】

阿尔法.罗密欧 阿尔法.罗密欧始建于**1910**年的米兰。在漫长的征战中，阿尔法.罗密欧不断将赛道积累的丰富经验用于创新技术的研发，并成功移植到量产车的制造。这使得阿尔法.罗密欧的车型不仅拥有独特的意大利设计风格，更以卓越的性能表现，重新点燃人们的驾驭激情。

一次成功在天猫上的宣传推动的不仅仅是品牌而是销量：**350**辆Giulia 在**33**秒内销售一空并且另外**547**辆在一小时内被预定。

【绿色熊猫奖】

博埃里建筑设计咨询 **Stefano Boeri**作为垂直森林的创造者（**2015**米兰），并被授予**GOLD LEED** 设计奖。

发展可持续和富有远见并赢得世界尊重的设计项目（包括中国），为未来城市发展给出了示范。南京绿塔，由南京扬子国有投资有限公司主导的项目将会是亚洲第一个垂直森林。

【熊猫美食奖】

法布芮中国（第一个获奖者）**1905**年成立的家族企业法布芮，拥有**110**年历史，**1200**个产品并遍布**100**个国家。除了其卓越的品质，同样具有冰淇淋，西点烘焙的职业培训课程。

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

【熊猫友谊奖】

ITAWAY(第一个获奖者) 完整的意大利建筑内开放自由贸易区，同时也是意大利企业家的支持服务中心。

在一个具有巨大潜力和全面发展地区（铜陵，安徽）建立了一个完整的多功能的意大利中心是其获奖的重要原因。

【熊猫友谊奖】

中意海安生态园

国家海安经济技术开发区(第二个获奖者) **2014年10月**，李克强总理访问意大利期间，双方政府签订了建立中意生态园备忘录。

第六个国际合作的生态园区，目前园区已落户项目**15个**，**10**多个项目正在洽谈。形成了与意大利相关的高端装备，现代纺织，高档家具，节能环保，现代农业和食品业的六个产业群。

生态县和意大利企业的紧密联系是其获奖的重要原因。

【熊猫一带一路奖】

胜威诺 胜威诺是一家重要的国际货运代理公司，能够提供综合物流和用户特色服务的解决方案，

在中国各地项目投资以确保中意两国贸易不获取的，频繁的联系是其获奖的重要原因。

【熊猫数字化奖】

阿尔法.罗密欧 阿尔法.罗密欧始建于**1910**年的米兰。在漫长的征战中，阿尔法.罗密欧不断将赛道积累的丰富经验用于创新技术的研发，并成功移植到量产车的制造。这使得阿尔法.罗密欧的车型不仅拥有独特的意大利设计风格，更以卓越的性能表现，重新点燃人们的驾驭激情。

一次成功在天猫上的宣传推动的不仅仅是品牌而是销量：**350**辆Giulia 在**33**秒内销售一空并且另外**547**辆在一小时内被预定。

【绿色熊猫奖】

博埃里建筑设计咨询 **Stefano Boeri**作为垂直森林的创造者（**2015**米兰），并被授予**GOLD LEED** 设计奖。

发展可持续和富有远见并赢得世界尊重的设计项目（包括中国），为未来城市发展给出了示范。南京绿塔，由南京扬子国有投资有限公司主导的项目将会是亚洲第一个垂直森林。

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>

【熊猫美食奖】

法布芮中国（第一个获奖者）1905年成立的家族企业法布芮，拥有110年历史，1200个产品并遍布100个国家。除了其卓越的品质，同样具有冰淇淋，西点烘焙的职业培训课程。

专注意大利品牌推广以及线上线下模式来推广高质量的意大利制造产品。

【熊猫美食奖】

费列罗集团（第二个获奖者）费列罗集团于1946年成立于意大利皮埃蒙特的阿尔巴镇，作为全球第三大巧克力糖果制造商。自上世纪八十年代进入中国市场以来，费列罗先后为中国消费者带来了费列罗Roche榛果威化巧克力、健达、能多益等多个享誉全球的品牌及产品。

成功的在中国市场销售榛果巧克力和适应当地的生产消费模式是得奖的主要原因。

以下是活动的中意赞助商名单：支持赞助商-中意海安生态园和意大利联合圣保罗银行。钻石赞助商-歌诗达油轮，索菲玛滤清器，铨福发展有限公司。金牌赞助商：阿尔法.罗密欧，费列罗集团，马瑞利。很多著名意大利饮食品牌和奢侈品品牌提供了抽奖奖品和礼品袋小礼物，赞助商的支持下活动更成功。

我们第九届金熊猫典礼再见！

上海市静安区陕西北路 600 号源创创意园 6 号楼 4 楼 401 室 200041
Add: 6-401, 4th floor, Block 6, Crea-Infinity,
No. 600 North Shanxi Road, Jing'an District, Shanghai Tel: +86-21-61351313
E-mail: infoshanghai@cameraitacina.com
<http://www.cameraitacina.com>